

## **ФАРШЕМЕШАЛКИ АРАСН АМК10 – АМК20**

### **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ**



# УКАЗАТЕЛЬ

<b>1</b>	<b>Доставка и гарантия .....</b>	<b>4</b>
1.1	Введение.....	4
1.2	Хранение и использование руководства .....	4
1.3	Гарантия.....	4
1.4	Описание .....	5
1.5	Назначение .....	5
1.6	Недопустимые формы использования .....	6
1.7	Информация об изделии.....	7
1.8	Предохранительные устройства.....	8
1.9	Предупредительные знаки .....	8
1.10	Рабочее место.....	9
1.11	Окружающая среда .....	9
1.12	Освещение .....	9
1.13	Вибрация .....	9
1.14	Средства защиты .....	9
2.1	Основные узлы и детали.....	10
2.2	Технические данные.....	10
2.3	Габариты и вес.....	11
2.4	Электромонтажные схемы .....	12
2.4.1	Электромонтажная схема однофазного изделия.....	12
2.5	Уровень шума.....	13
<b>3</b>	<b>Испытания, транспортировка, доставка и установка .....</b>	<b>13</b>
3.1	Испытания.....	13
3.2	Перевозка и доставка изделия .....	13
3.2.1	Комплект поставки .....	14
3.3	Установка .....	14
3.3.1	Установка .....	14
3.3.2	Утилизация упаковки .....	14
3.3.3	Обращение с изделием .....	14
3.4	Подключение к сети питания.....	15
3.4.1	Однофазное изделие, 230 В, 50/60 Гц.....	15
<b>4</b>	<b>Органы управления и индикаторы .....</b>	<b>16</b>
4.1	Перечень органов управления и индикаторов .....	16
<b>5</b>	<b>Включение и выключение изделия .....</b>	<b>16</b>
5.1	Проверка подключения к сети питания.....	16

5.2	Проверка состояния защитных ограждений и предохранительных устройств .....	17
5.3	Включение изделия .....	17
5.4	Выключение изделия .....	17
5.5	Смена направления вращения .....	17
<b>6</b>	<b>Эксплуатация изделия .....</b>	<b>18</b>
6.1	Правила.....	18
6.2	Применение фаршемелалки.....	18
6.3	Извлечение продукции и уход.....	18
6.3.1	Извлечение продукции из смесительного барабана .....	18
6.3.2	Очистка смесительного барабана .....	19
6.4	Установка лопасти.....	21
<b>7</b>	<b>Техническое обслуживание .....</b>	<b>22</b>
7.1	Правила.....	22
7.2	Введение.....	22
7.3	Проверки, проводимые на предприятии-изготовителе .....	22
7.4	Проверки и испытания, проводимые в ходе установки .....	22
7.5	Периодические проверки .....	23
7.6	Уход за изделием.....	23
7.7	Смазка .....	24
7.8	Отходы электрического и электронного оборудования (WEEE) .....	24
8.9	Замена деталей .....	24
<b>9</b>	<b>Выявление и устранение неисправностей.....</b>	<b>24</b>
9.1	Неисправности, их причины и способы устранения .....	24

# **1 Доставка и гарантия**

## **1.1 Введение**

Указанная ниже надпись используется в данном руководстве для привлечения внимания пользователя к аспектам применения изделия и действиям, которые могут оказаться опасными для оператора или вызвать повреждение изделия. Перед эксплуатацией изделия необходимо внимательно ознакомиться с содержанием таких предупреждений.

### **ВНИМАНИЕ!**

Для простоты и удобства пояснений на некоторых иллюстрациях в данном руководстве изделие или его части показаны со снятыми панелями или без корпуса. В действительности пользоваться изделием, находящимся в таком полуразобранном состоянии, не следует. Его эксплуатация допускается только с полностью смонтированными и работоспособными защитными ограждениями и предохранительными устройствами. Воспроизведение данного руководства или его отдельных частей запрещено изготовителем; не допускается его применение в каких-либо целях помимо оговоренных здесь. Изготовитель имеет право преследовать нарушителей этих требований в судебном порядке.

## **1.2 Хранение и использование руководства**

Данное руководство имеет целью посредством пояснений и иллюстраций дать конечному пользователю изделия четкое представление о порядке применения, перевозки, технического и сервисного обслуживания изделия. Перед началом эксплуатации изделия необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством. Его следует хранить в легкодоступном месте рядом с изделием. Если по какой-либо причине данное руководство было утеряно или уничтожено, следует заказать новый экземпляр у поставщика или изготовителя изделия. При перепродаже изделия следует незамедлительно сообщить информацию о названии, адресе, номере телефона и факса фирмы-изготовителя новому владельцу. Данное руководство содержит техническое описание изделия в том виде, в котором оно было выпущено в продажу; соответственно, внесение в дальнейшем изменений и (или) корректировок в него не может служить основанием для претензий к полноте и точности той редакции руководства, которое имеется у пользователя. В связи с этим необходимо уточнить, что изготовитель сохраняет за собой право на внесение изменений в свою продукцию и в соответствующие руководства и не несет при этом, кроме как в исключительных случаях, никаких обязательств по внесению изменений и уточнений в уже проданную продукцию и сопроводительную документацию к ней. При возникновении каких-либо сомнений просим связаться с местным сервисным центром или изготовителем. Поскольку мы принимаем меры к постоянному улучшению нашей продукции, мы будем счастливы замечаниям или предложениям, которые помогли бы улучшить как изделие, так и руководство. Действительными условиями гарантии считаются условия, принятые пользователем при приобретении изделия. При наличии каких-либо вопросов просим связаться с поставщиком изделия.

## **1.3 Гарантия**

Конечный пользователь изделия ни в каких обстоятельствах не имеет право самостоятельно вскрывать и пытаться отремонтировать изделие или вносить изменения в его конструкцию. При возникновении каких-либо проблем с изделием необходимо связаться с изготовителем. Любые попытки разборки, внесения изменений или вмешательства в работу изделия или его отдельных частей ведут к обнулению декларации о соответствии, выпущенной согласно Директиве ЕС 2006/42, и

гарантии, после чего изготовитель не несет никакой ответственности за материальный ущерб / вред здоровью людей, вызванные подобным вмешательством. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный:

- неправильной установкой изделия;
- неправильным использованием изделия не имеющими надлежащей подготовки работниками;
- несоблюдением местных стандартов и действующего местного законодательства при эксплуатации изделия;
- невыполнением технического обслуживания, либо выполнением его в недостаточном объеме или с нарушением установленных требований;
- использованием неоригинальных запасных частей или запасных частей, предназначенных для других моделей изделия;
- несоблюдением части или всех приведенных здесь указаний.

#### **1.4 Описание**

Фаршемешалка представляет собой простое, однако мощное и высокопроизводительное изделие. Поскольку она предназначена для смешивания пищевых продуктов, все ее элементы, которые могут вступать в контакт с такими продуктами, подобраны с тщательным соблюдением санитарно-гигиенических требований. Ротор мешалки (у всех моделей) изготовлен из нержавеющей стали, обеспечивающей его высокую гигиеничность и длительный срок службы.

Одинарные мешалки имеют одну лопасть.

Для удобства опорожнения чаши после завершения смешивания и выключения двигателя необходимо откинуть защитную решетку, потянуть за ручку фиксатора и поднять переднюю крышку. Предусмотренные конструкцией изделия выключатель и селекторный выключатель расположены в легкодоступном месте.

При проектировании изделия для удобства ухода за ним в его конструкции были предусмотрены следующие технические особенности:

- ротор мешалки легко снимается; для этого не требуется никаких инструментов,
- всё электрооборудование изделия имеет степень защиты оболочки не менее IP 56.

Модели, описанные в данном руководстве, изготавливаются в соответствии с требованиями Директивы ЕС 2006/42 с последующими дополнениями. Изготовитель не несет ответственности за возможные происшествия, если в конструкцию изделия осуществлялось вмешательство или в него были внесены изменения, если оно использовалось с нарушением правил эксплуатации, не по назначению или с демонтированными предохранительными устройствами.

#### **1.5 Назначение**

Изделие предназначено для смешивания различных видов мяса с целью приготовления расфасованных пищевых продуктов. Оно рассчитано на эксплуатацию в промышленных условиях работниками, заранее внимательно ознакомившимися с данным руководством. Поскольку изделие предназначено для смешивания мясного фарша, какие-либо особые требования к окружающим условиям в месте его установки отсутствуют. Тем не менее, устанавливать изделие рекомендуется в

закрытом помещении, в условиях, где оно будет защищено от погодных воздействий и внезапных колебаний температуры.

### **ВНИМАНИЕ!**

Смешиваемый фарш должен полностью помещаться в смесительном барабане мешалки, не выступая за его края, и ни в коем случае не превышать по общему весу 10 кг у модели АМК10 и 20 кг у модели АМК20.

### **1.6 Недопустимые формы использования**

Допускается применение изделия исключительно в целях, оговоренных производителем; в особенности следует обратить внимание на следующие моменты:

- **Не допускается** применение изделия для каких-либо иных целей, помимо смешивания мясного фарша.
- **Не допускается** эксплуатация неправильно установленного/смонтированного изделия, на котором отсутствуют какие-либо из необходимых предохранительных устройств, что ведет к угрозе телесных повреждений.
- **Не разрешается** прикасаться к электрическим деталям изделия, если оно не было предварительно отсоединено от сети электропитания: существует риск поражения электрическим током.
- **Не допускается** использование изделия для смешивания избыточного количества мясного фарша (не помещается в барабан).
- **Не допускается** носить при работе с изделием одежду, не отвечающую требованиям норм техники безопасности. Следует проконсультироваться с работодателем относительно формы рабочей одежды, которая соответствовала бы правилам техники безопасности.
- **Не допускается** включение неисправного или выведенного из эксплуатации изделия. Перед использованием изделия следует убедиться в отсутствии на рабочем месте каких-либо потенциально опасных факторов или условий. В случае отказа или неисправности изделия его необходимо немедленно выключить и уведомить о неисправности службу, ответственную за техническое обслуживание.
- **Ни в коем случае** не следует допускать к использованию изделия посторонних работников. В случае происшествия, связанного с поражением электрическим током, в первую очередь необходимо оттащить от изделия пострадавшего (который скорее всего будет в бессознательном состоянии). При этом следует соблюдать крайнюю осторожность. Тело пострадавшего в такой ситуации выступает проводником электричества, соответственно, непосредственное прикосновение к нему приведет к поражению электрическим током. Важно перекрыть подачу электрического тока на электрощите, либо, если это невозможно, с помощью предмета, имеющего электроизоляцию или выполненного из диэлектрического материала (палка из дерева или ПВХ, ткань, кожа и т.д.), отодвинуть пострадавшего в сторону. После этого необходимо незамедлительно связаться с ближайшим травмпунктом и обеспечить отправку пострадавшего в больницу.

- **Не допускается** применение изделия в условиях повышенной концентрации в воздухе взрывоопасных газов.
- **Не допускается** выполнять ремонт изделия без предварительно полученного разрешения на проведение таких работ.
- **Необходимо всегда соблюдать** предусмотренный порядок выполнения работ по обслуживанию и технического консультирования.

### 1.7 Информация об изделии

При обращении за технической поддержкой следует в четкой форме указать модель, серийный номер и год изготовления изделия; это поможет нашему отделу послепродажного обслуживания оперативно отреагировать на вашу заявку. Каждый раз при обращении в отдел послепродажного обслуживания просим сообщать модель и серийный номер изделия. Эта информация приведена на металлическом шильдике, показанном на рис. 1.7.1. В качестве напоминания рекомендуется заполнить соответствующей информацией приведенные ниже поля.

Модель  
Серийный №  
Год изготовления  
Тип

A = модель изделия  
B = напряжение электродвигателя, В  
C = мощность электродвигателя, Вт  
D = частота электродвигателя, Гц  
E = вес изделия, кг  
F = сила тока  
G = месяц и год изготовления  
H = серийный номер  
I = изготовитель

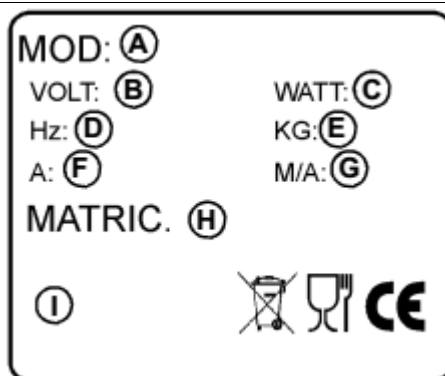


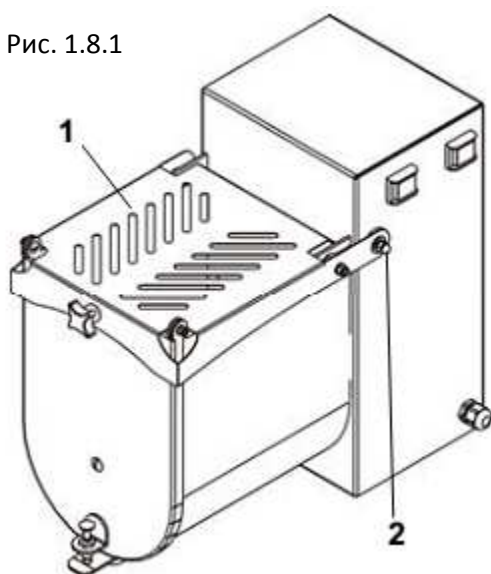
Рис. 1.7.1

#### **ВНИМАНИЕ!**

**Ни в коем случае** не допускается изменять данные, указанные на шильдике.

## 1.8 Предохранительные устройства

Рис. 1.8.1



### **ВНИМАНИЕ**

Перед началом использования изделия необходимо убедиться в наличии на изделии правильно смонтированных и исправных средств защиты и предохранительных устройств. Перед началом работы (в начале смены) следует обязательно проверить их работоспособность. При наличии неполадок необходимо связаться со службой ТО.

1 - Защитная решетка ротора.

Данное ограждение служит для защиты от случайных прикосновений к ротору (рис.1.8.1)

2 - микровыключатель (рис. 1.8.1).

### **ВНИМАНИЕ!**

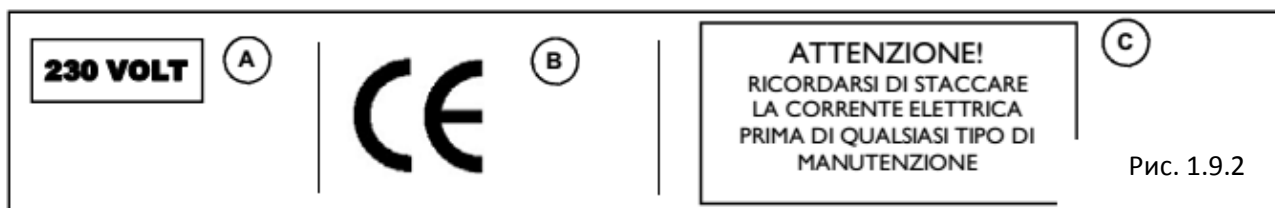
**Ни в коем случае** не допускается вмешательство в работу или внесение изменений в конструкцию предохранительных устройств.

## 1.9 Предупредительные знаки

### **ВНИМАНИЕ**

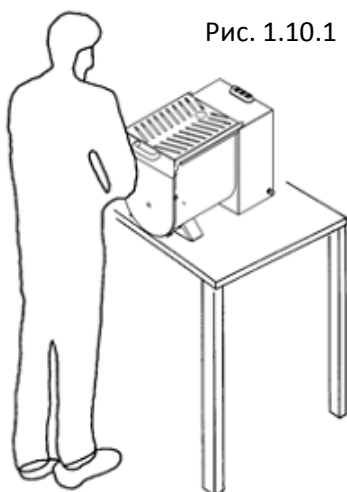
Не следует прикасаться к частям электросистемы изделия, когда оно подключено к источнику питания. Имеется риск поражения электрическим током. Следует всегда соблюдать указания, приведенные на предупредительных знаках. Их несоблюдение может привести к травмам или даже летальному исходу. Предупредительные значки должны всегда находиться в предусмотренных местах и быть легко читаемыми. При их отсутствии или приведении в нечитаемый вид их необходимо заменить на новые.





### 1.10 Рабочее место

Правильное положение работника при использовании изделия показано на рис. 1.10.1.



### 1.11 Окружающая среда

Изделие рассчитано на применение в следующих условиях окружающей среды:

- минимальная температура окружающего воздуха: 5 °С;
- максимальная температура окружающего воздуха: +40 °С;
- влажность: 50% при 40 °С.

### 1.12 Освещение

Место установки фаршемешалки должно быть надлежащим образом освещено естественным или искусственным освещением в соответствии с местными нормами. В любом случае освещение рабочего места должно отвечать требованиям действующих стандартов страны эксплуатации и не создавать опасных бликов. Освещение должно обеспечивать возможность четко различать надписи на панели управления и ясно видеть кнопки пуска и остановки.

### 1.13 Вибрация

Уровень вибрации, создаваемой изделием, незначителен.

### 1.14 Средства защиты

Специального снаряжения не требуется. При работе с пищевыми продуктами рекомендуется использовать резиновые перчатки, отвечающие требованиям техники безопасности.

## 2 Технические характеристики

### 2.1 Основные узлы и детали

Для удобства основные узлы и детали изделия перечислены ниже и также показаны на рис. 2.1.1.

- 1- Электромотор
- 2- Передняя крышка.
- 3- Смесительный барабан.
- 4- Лопасть мешалки.
- 5- Защитная решетка.
- 6- Органы управления.
- 7- Редуктор

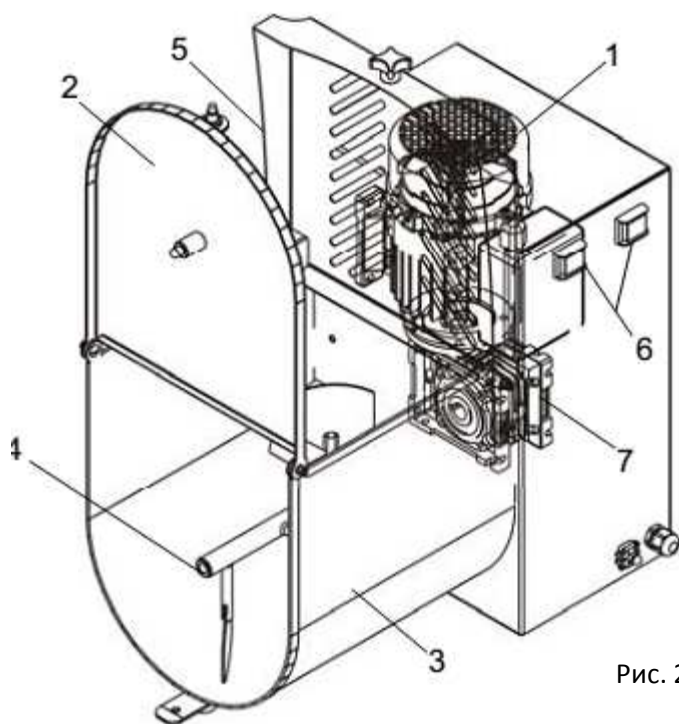
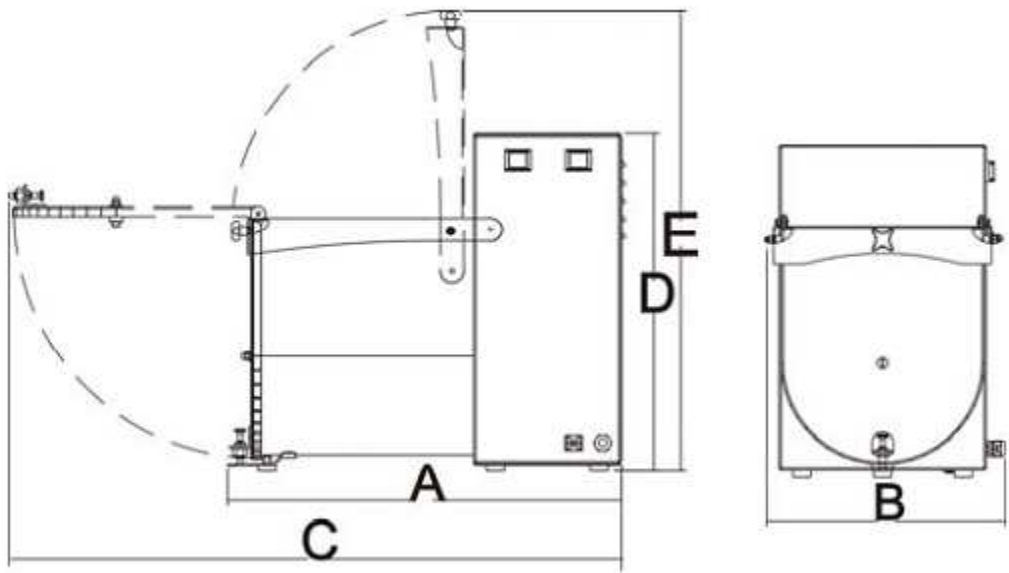


Рис. 2.1.1

### 2.2 Технические данные

	Мощность	Габариты емкости	Емкость
	Вт/л.с.	мм	л/кг
АМК10	180/0,25	200x250	10/14
АМК20	370/0,5	270x300	20/28

### 2.3 Габариты и вес



	A	B	C	D	E	Вес
	мм	мм	мм	мм	мм	кг
AMK10	482	260	757	390	565	18
AMK20	544	335	845	467	634	27

**2.4 Электромотажные схемы**  
**2.4.1 Электромотажная схема однофазного изделия**

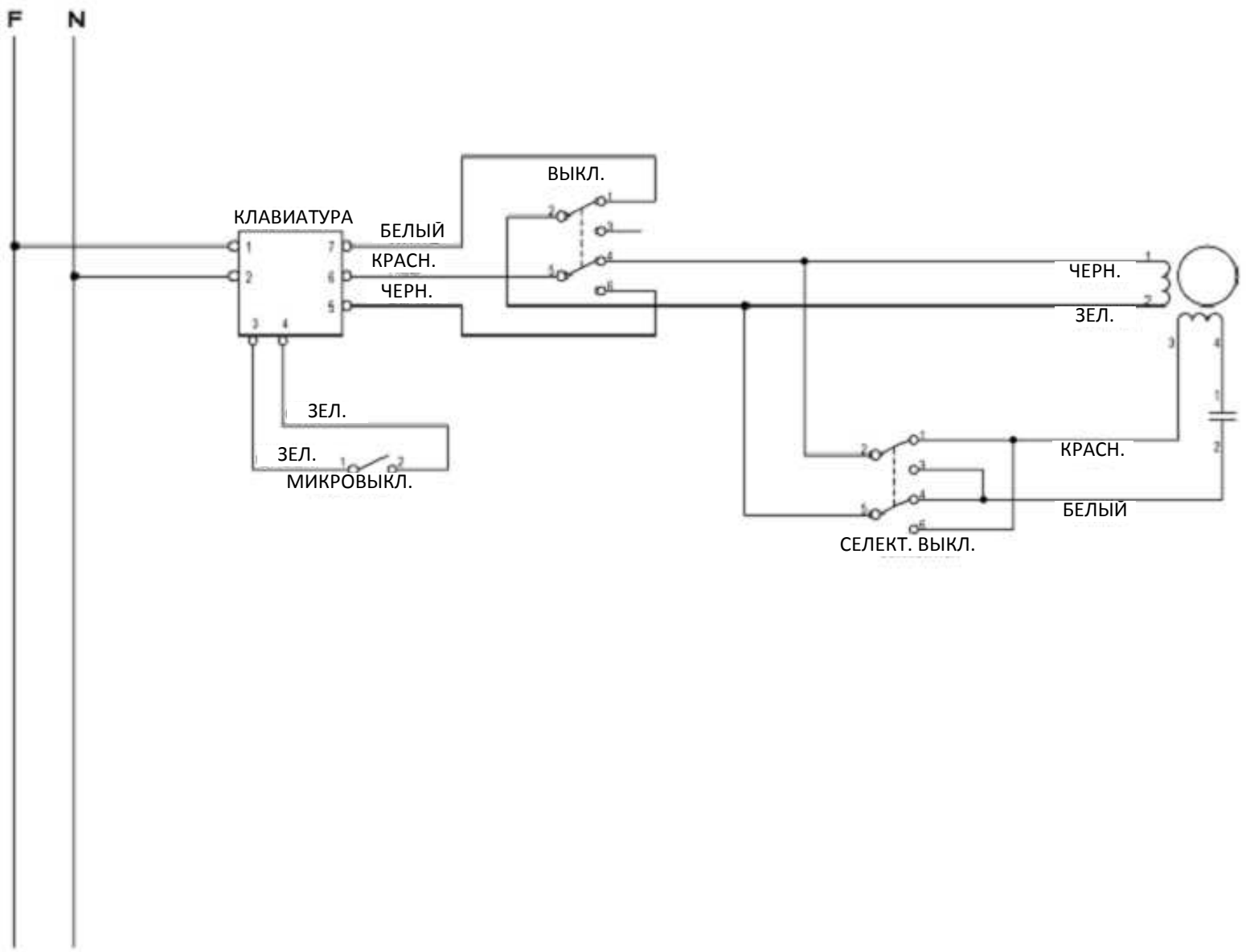


Рис. 2.4.1

## 2.5 Уровень шума

Согласно результатам испытаний, уровень шума, производимого изделием, составляет менее 70 дБА. По отдельной заявке изготовитель готов предоставить копию протокола проверки уровня шума.

## 3 Испытания, транспортировка, доставка и установка

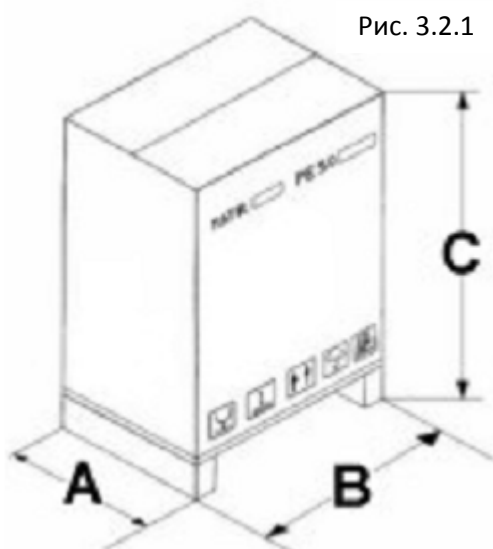
### 3.1 Испытания

Перед поступлением в продажу изделия проходят на предприятии изготовителя испытания, направленные на проверку их эксплуатационных показателей и регулировку рабочих параметров. При испытаниях используются идентичные пищевые продукты.

### 3.2 Перевозка и доставка изделия

Все поставляемые изделия перед передачей перевозчику проходят тщательный контроль. За исключением случаев наличия отдельной договоренности с клиентом или нестандартных условий транспортировки, изделие отгружается установленным на поддоне и помещенным в картонную упаковку, фиксируемую пластиковой обвязочной лентой.

Данные о габаритах упаковки см. на рис. 3.2.1. После доставки изделия упаковку проверяют на предмет наличия повреждений. При выявлении на упаковке повреждений в накладной необходимо сделать отметку «Принято с ограничениями» и привести соответствующее пояснение. При обнаружении повреждений на изделии после вскрытия упаковки следует направить претензию в адрес перевозчика в течение трех дней от даты, указанной в документах.



Модель	Транспортные габариты (мм) (АхВхС)	Вес брутто (кг)
АМК10	315 x 525 x выс. 450	20
АМК20	375 x 600 x выс. 515	29

### **3.2.1 Комплект поставки**

В комплект поставки изделия входят следующие предметы: руководство по эксплуатации и обслуживанию (данный документ).

### **3.3 Установка**

#### **ВНИМАНИЕ!**

Изделие устанавливают на надежной горизонтальной поверхности, обеспечивающей его устойчивость и безопасность применения.

Место установки следует выбирать таким образом, чтобы вокруг изделия имелся большой запас свободного пространства. См. данные о габаритах на рис. 2.4.1. Наличие такого свободного пространства обеспечит удобство работы с изделием и простоту доступа к нему во время обслуживания или ремонта. В месте установки изделия должно быть обеспечено надлежащее освещение.

#### **3.3.1 Установка**

Перемещение упакованного изделия осуществляют вилочным погрузчиком или с помощью аналогичного грузоподъемного оборудования. Изделие поставляется упакованным в картонную коробку и установленным на поддон.

- Удалить пластиковую ленту, крепящую картонную упаковку к поддону.
- Снять картонную упаковку.
- Удалить упаковку из целлофановой плёнки и прочие упаковочные материалы.

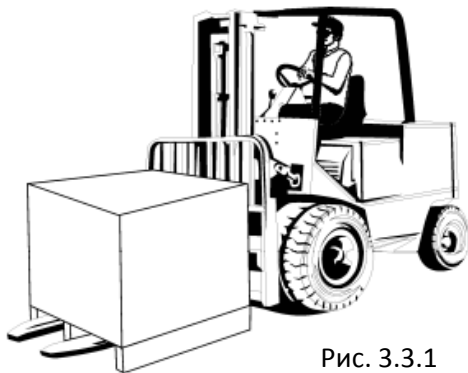


Рис. 3.3.1

#### **3.3.2 Утилизация упаковки**

Упаковочные материалы, такие как картон, нейлон и дерево, относятся к обычному городскому мусору. Допускается их утилизация в обычном порядке. В странах, имеющих нестандартное законодательство в области организации сбора и удаления отходов, утилизация упаковки должна осуществляться в соответствии с требованиями местных норм и законов.

#### **3.3.3 Обращение с изделием**

Изделие поднимают вилочным погрузчиком соответствующей грузоподъемности. Проверяют, ровно и устойчиво ли изделие располагается на вилах погрузчика, особенно если предполагается его перемещение по неровной, скользкой или наклонной поверхности. В ходе перемещения изделия вилы погрузчика для обеспечения устойчивости груза и надлежащей видимости должны

располагаться как можно ниже. Для лучшей устойчивости вилы следует развести как можно шире. Для перемещения изделия, имеющего вес 45 кг, вручную требуется два работника.

### **3.4 Подключение к сети питания**

#### **ВНИМАНИЕ!**

Важно убедиться, что характеристики сети питания соответствуют значениям, указанным на шильдике изделия. Проведение электромонтажных работ допускается только силами квалифицированных и надлежащим образом аттестованных специалистов по предварительно полученному разрешению лица, ответственного за изделие. Подключение изделия выполняется к цепи с розеткой, оснащенной заземлением. В целях обеспечения безопасности необходимо использовать удлинительные кабели подходящего типа. Площадь сечения (толщина) удлинительного кабеля должна превышать таковую у шнура питания изделия. Это позволит избежать перегрева. Необходимо избегать растягивания и перекручивания силовых кабелей, т.к. это может привести к повреждению их жил.

#### **3.4.1 Однофазное изделие, 230 В, 50/60 Гц**

Изделия такого типа комплектуются шнуром питания длиной 2,5 м с 3 жилами сечением 1,5 мм. Шнур подключают к однофазному источнику питания на 220 В и 50/60 Гц, предусмотрев в составе монтируемой цепи термоманитный дифференциальный выключатель подходящего типа.

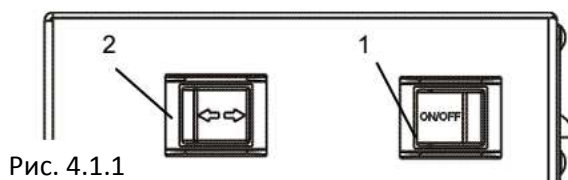
Если в паспортных данных изделия указано напряжение, отличающееся от указанного выше, следует связаться с изготовителем. Изделие поставляется с вилкой питания. При необходимости наращивания шнура питания следует использовать кабель того же сечения, что и входящий в комплект поставки.

См. пункт 5.1 «Проверка подключения к сети питания».

## 4 Органы управления и индикаторы

### 4.1 Перечень органов управления и индикаторов

#### 1 Выключатель питания (Вкл/Выкл)



- Белого цвета с предупредительным светоиндикатором включения питания.
- Перевести в положение ВКЛ для запуска электродвигателя мешалки (индикатор горит, питание включено).
- Перевести в положение ВЫКЛ для остановки электродвигателя мешалки (индикатор не горит, питание выключено).

#### 2 Переключатель направления вращения

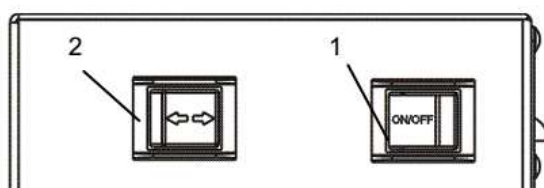


Рис. 5.1.1

- Черного цвета
- После выключения изделия переводом выключателя поз. 1 в положение ВЫКЛ нажать выключатель 2 для смены направления вращения мешалки.
- Перезапустить изделие нажатием (всегда) выключателя поз. 1. Мешалка должна вращаться в обратном направлении.

## 5 Включение и выключение изделия

### 5.1 Проверка подключения к сети питания

Перевести секционный выключатель, установленный на линии питания до изделия, в положение «I» (ВКЛ). Нажать на выключатель поз. 1 и перевести его в положение ВКЛ (ON; должен загореться индикатор) для запуска вращения мешалки. После этого сразу же нажать на выключатель поз. 1 и перевести его в положение ВЫКЛ (OFF; индикатор должен погаснуть, а изделие - остановиться).



С выключателем поз. 1 в положении ВЫКЛ сдвинуть переключатель поз. 2 со стрелкой вправо. Запустить изделие, переведя выключатель поз. 1 в положение ВКЛ, и убедиться, что мешалка изменила направление вращения.

## **5.2 Проверка состояния защитных ограждений и предохранительных устройств**

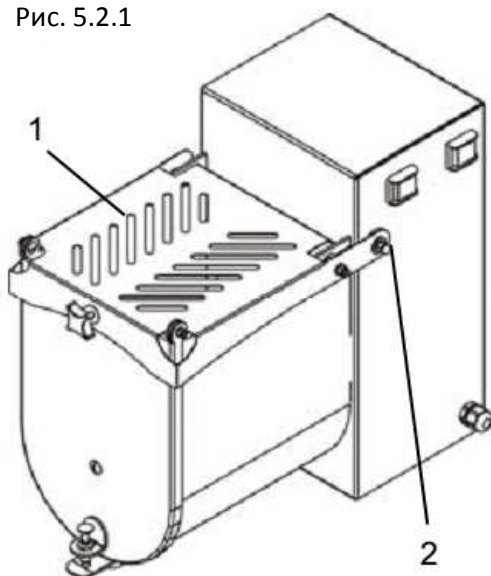
1 - Защитная решетка ротора (рис. 5.2.1)

Защитную решетку осматривают на предмет повреждений.

2 - Микровыключатель (рис. 5.2.1)

Во время работы изделия проверяют, останавливается ли оно при поднятии защитной решетки. Если этого не происходит, необходимо связаться с местным официальным дилером или изготовителем.

Рис. 5.2.1



### **ВНИМАНИЕ!**

При выявлении повреждений на вышеупомянутых предохранительных устройствах и корпусе изделия, их отсутствии или неправильной работе необходимо выключить изделие и обратиться в службу поддержки отдела послепродажного обслуживания по вопросу ремонта изделия.

## **5.3 Включение изделия**

Изделие включают, переведя выключатель питания из положения «0» (ВЫКЛ) в положение «I» (ВКЛ). Должен загореться индикатор поз. 2, отмечающий включение питания. Далее нажимают кнопку поз. 3 для запуска вращения ротора.

## **5.4 Выключение изделия**

Для остановки изделия перевести в положение ВЫКЛ (OFF) выключатель поз. 1 (служит для остановки электродвигателя); при этом должен погаснуть его индикатор. Для выключения питания необходимо перевести в положение «0» выключатель электропитания.

## **5.5 Смена направления вращения**

После перевода в положение ВЫКЛ выключателя поз. 1 сдвинуть переключатель поз. 2 со стрелкой вправо для смены направления вращения мешалки. Перевести выключатель поз. 1 в положение ВКЛ; изделие должно запуститься

Примечание: После окончания каждой смены переключатель направления вращения необходимо переводить в положение «0» (влево).

## **6 Эксплуатация изделия**

### **6.1 Правила**

#### **ВНИМАНИЕ!**

К использованию изделия допускаются только работники, имеющие соответствующее разрешение.

Перед началом работы оператор должен обязательно проверить наличие правильно установленных и исправных предохранительных устройств. При выявлении несоответствий необходимо выключить изделие и связаться с ремонтной службой. В месте установки изделия должно быть обеспечено надлежащее освещение. Для ознакомления рекомендуется несколько раз в присутствии специалиста запустить и остановить изделие вхолостую, с пустым смесительным барабаном.

### **6.2 Применение фаршемелалки**

Изделие заполняют фаршем; выключатель питания при этом должен находиться в положение «0» (ВЫКЛ).

Смешиваемый фарш должен полностью помещаться в смесительном барабане и не должен весить больше, чем предусмотрено требованиями. После этого опускают защитную решетку и запускают изделие (см. главу 5).

### **6.3 Извлечение продукции и уход**

#### **6.3.1 Извлечение продукции из смесительного барабана**

Для выключения изделия необходимо перевести в положение «0» выключатель питания и вынуть вилку шнура питания из розетки.

- Поднять защитную решетку (поз. 1 на рис. 6.3.1)
- Потянуть ручку фиксатора поз. 2 (рис. 6.3.2), высвободив переднюю крышку поз. 3 (рис. 6.3.2)
- Поднять переднюю крышку поз. 3 (рис. 6.3.3)
- Опорожнить чашу.

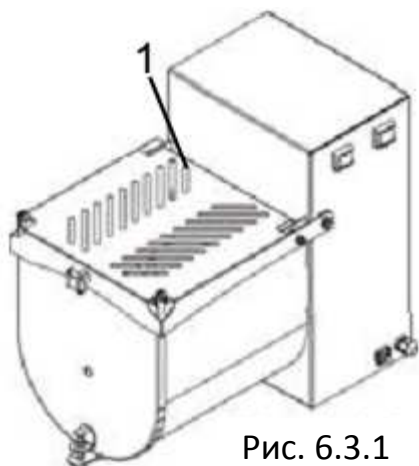


Рис. 6.3.1

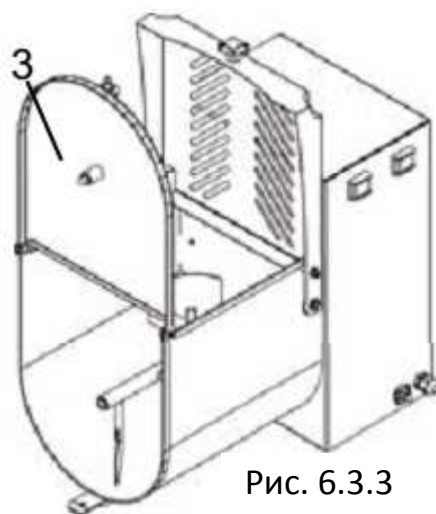


Рис. 6.3.3

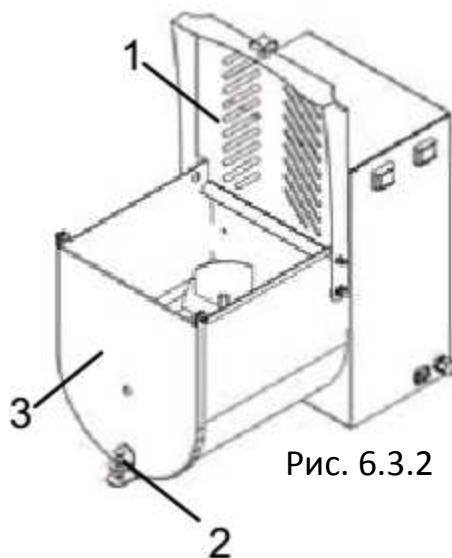


Рис. 6.3.2

### **6.3.2 Очистка смесительного барабана**

К очистке чаши можно переходить только предварительно обесточив изделие (переведя выключатель питания в положение «0» и вынув вилку шнура питания из розетки).

- Поднять защитную решетку (поз. 1 на рис. 6.3.4)
- Потянуть ручку фиксатора поз. 2 (рис. 6.3.5), высвободив переднюю крышку поз. 3 (рис. 6.3.5)
- Поднять переднюю крышку поз. 3 (рис. 6.3.6)
- Ухватиться за лопасть мешалки поз. 5 (рис. 6.3.7) и потянуть за нее, чтобы снять.
- Теперь чашу можно легко вымыть, не беспокоясь о наличии труднодоступных мест (рис. 6.3.8). Изделие тщательно очищают и, при необходимости, дезинфицируют.
- Лопасть мешалки и поверхности изделия протирают и очищают от имеющихся загрязнений губкой, смоченной водой с нейтральным (рН 7) и нетоксичным обезжиривающим средством (пищевое сорта).

Не допускается использовать в качестве моющих средств бензин, растворители и другие горючие жидкости; необходимо использовать только разрешенные нетоксичные и негорючие средства. В ходе работ по уходу следует соблюдать все необходимые меры предосторожности, в т.ч. для защиты от воздействия чистящих и моющих средств во время чистки и дезинфекции изделия. Необходимо строго соблюдать инструкции производителя используемого чистящего средства.

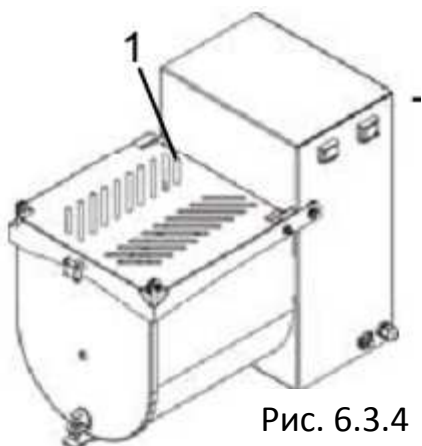


Рис. 6.3.4

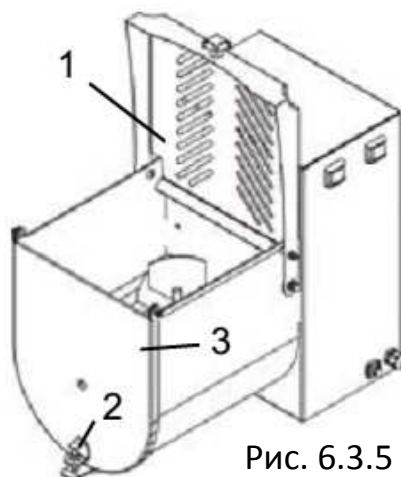


Рис. 6.3.5

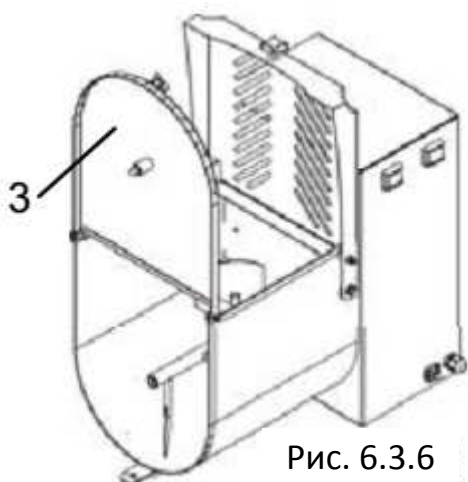


Рис. 6.3.6

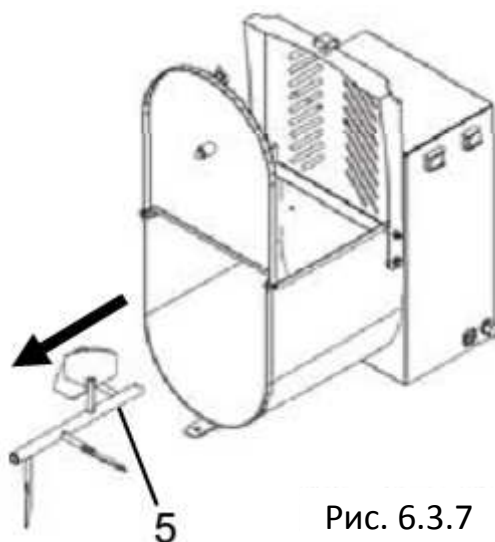


Рис. 6.3.7

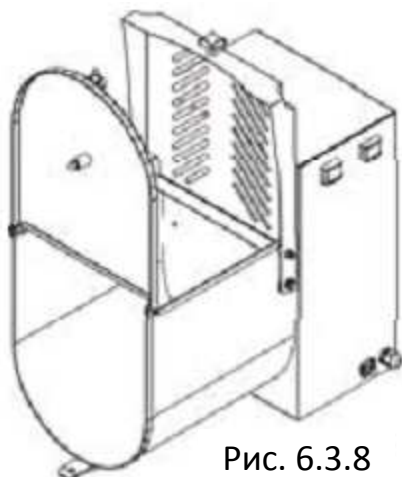


Рис. 6.3.8

#### 6.4 Установка лопасти

Для установки на место лопастей мешалки необходимо повторить в обратном порядке действия, описанные в предыдущем параграфе, внимательно следя за правильностью их положения.

- Взять лопасть мешалки поз. 1 (рис. 6.4.1) и установить ее на предусмотренное место, нажав на нее.
- После установки лопасти опустить переднюю крышку поз. 2 (рис. 6.4.2) и зафиксировать ее, надавив на ручку фиксатора поз. 3 (рис. 6.4.2).
- Опустить защитную решетку поз. 4 (рис. 6.4.2).

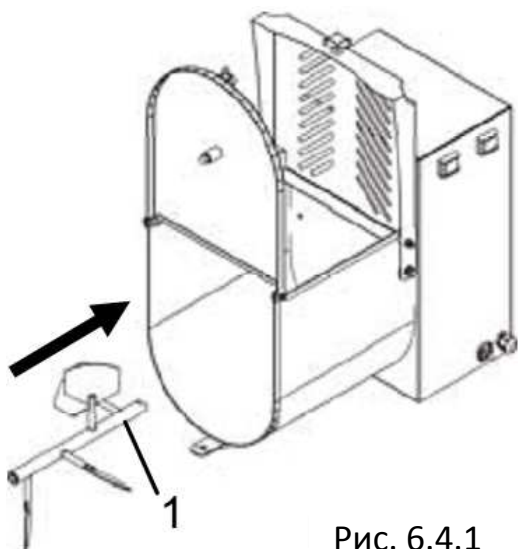


Рис. 6.4.1

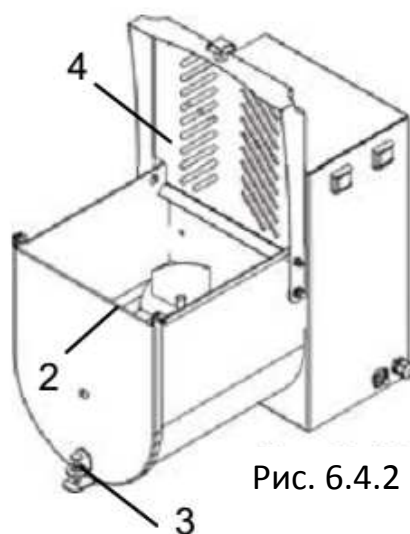


Рис. 6.4.2

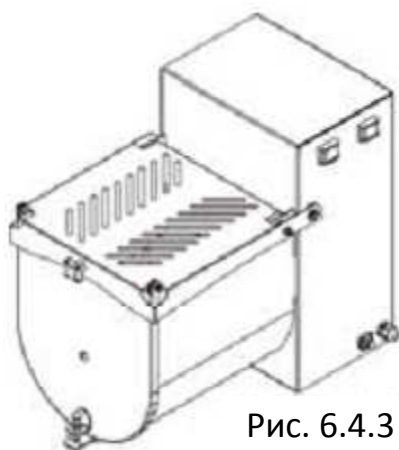


Рис. 6.4.3

## **7 Техническое обслуживание**

### **7.1 Правила**

#### **ВНИМАНИЕ!**

Перед началом работ по техническому обслуживанию или уходу изделие необходимо обязательно обесточить, выключив питание и вынув вилку шнура питания из розетки. Обслуживание должно проводиться в чистом, сухом и хорошо освещенном месте. Не следует допускать посторонних лиц к обслуживанию изделия. Не допускается помещать части тела, руки или кисти в мешалку или ее открытые отверстия; это чревато травмами. Необходимо всегда использовать средства индивидуальной защиты (перчатки, защитные очки и т.д.). Не допускается использовать в качестве моющих средств бензин, растворители и другие горючие жидкости. Следует применять нетоксичные и негорючие чистящие средства. Не допускается использовать сжатый воздух для очистки изделия. Если его использования нельзя избежать, очистку следует проводить в защитных очках с боковыми накладками, а давление воздуха ограничить 2 атмосферами (1,9 бар). Во время обслуживания или ремонта не допускается использовать в качестве источника света открытый огонь.

### **7.2 Введение**

Регулярное обслуживание и соблюдение правил эксплуатации изделия – это залог его высокоэффективной и безопасной работы.

Для сохранения эксплуатационных показателей изделия и во избежание обнуления гарантии следует всегда использовать только оригинальные запасные части.

### **7.3 Проверки, проводимые на предприятии-изготовителе**

Перед поступлением в продажу изделия проходят ряд заводских испытаний. Среди них:

#### **Перед запуском:**

- проверка рабочего напряжения изделия (должно соответствовать потребностям заказчика)
- проверка наличия всех предупредительных знаков и ярлыков, проверка правильности данных и серийного номера, указанных на шильдике
- проверка момента затяжки болтовых соединений
- проверка соответствия изделия действующим нормам и указаниям, содержащимся в данном руководстве.

#### **После запуска изделия:**

- проверка работоспособности всех предохранительных устройств. При поднятии защитной решетки изделие должно автоматически останавливаться.
- Общая функциональная проверка.
- Серия испытаний, направленных на проверку соответствия рабочих показателей изделия назначению.

### **7.4 Проверки и испытания, проводимые в ходе установки**

Для проверки того, не было ли изделие повреждено при доставке или по время установки, проводят следующие испытания:

#### **Перед запуском:**

- убедиться, что характеристики сети питания соответствуют значениям, указанным на шильдике изделия
- убедиться в наличии и надлежащем состоянии всех предупредительных знаков и ярлыков
- убедиться в отсутствии повреждений и целостности шнура питания
- убедиться в отсутствии повреждений предохранительных устройств, таких как магнитные датчики

#### **Функциональные проверки после запуска изделия:**

- проверка работоспособности предохранительных устройств. Есть вероятность, что во время перевозки они были повреждены или разрегулировались
- Выполнить серию функциональных проверок с использованием пищевых продуктов с теми же характеристиками, что и в обычных условиях эксплуатации.

### **7.5 Периодические проверки**

Для долгосрочного обеспечения надежности и высоких эксплуатационных показателей изделия в дополнение к вышеизложенному необходимо регулярно проводить следующие проверки:

#### **Перед началом каждой смены:**

- ежедневно проверять правильность работы предохранительных устройств и средств защиты.
- проверять шнур питания на отсутствие повреждений.

#### **в конце смены:**

- тщательно очистить изделие, удалив с него все следы пищевых продуктов
- снять, очистить и установить на место ротор и лопатки

### **7.6 Уход за изделием**

В конце рабочей смены изделие необходимо тщательно очистить и продезинфицировать.

- остановить мешалку и выключить питание, переведя выключатель в положение «0», вынуть вилку шнура питания из розетки.
- Губкой, смоченной водой с нейтральным и нетоксичным обезжиривающим средством, протереть изделие и удалить с его поверхности любые имеющиеся загрязнения.

Не допускается использовать в качестве моющих средств бензин, растворители и другие горючие жидкости. Следует применять разрешенные нетоксичные и негорючие чистящие средства.

При уходе за изделием следует принять необходимые меры предосторожности, исходя из характера используемых чистящих средств. Нужно всегда соблюдать инструкции изготовителя средства.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Фаршемешалка предназначена для смешивания мясного фарша, соответственно, для ухода за ней допускается применение исключительно нетоксичных и нейтральных моющих средств. Из санитарно-

гигиенических соображений такие моющие средства должны подходить для ухода за частями изделия, вступающими в контакт с пищевой продукцией.

### 7.7 Смазка

Изделия поставляются с редуктором, на который уже нанесена консистентная смазка. Заменять эту смазку не требуется.

### 7.8 Отходы электрического и электронного оборудования (WEEE)

Директивы 2002/95/ЕС, 2002/96/ЕС и 2003/108/ЕС, ограничивающие использование определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании и отходы электрического и электронного оборудования



Символ перечеркнутого мусорного бака на оборудовании или его упаковке означает, что в конце его срока службы оно должно быть утилизировано отдельно от прочих бытовых отходов.

Раздельная утилизация отходов, входящих в состав данного изделия, в конце срока его службы организуется и осуществляется силами изготовителя.

Пользователю следует связаться по данному вопросу с изготовителем и выполнить утилизацию изделия по схеме раздельного сбора отходов, принятой изготовителем.

Раздельные сбор и утилизация материалов выработавшего ресурс оборудования – это важный фактор экономии природных ресурсов и обеспечения утилизации отходов в безопасной для здоровья человека и окружающей среды манере.

### 8.9 Замена деталей

- При возникновении необходимости в запасных частях следует связаться с изготовителем. Не рекомендуется использовать неоригинальные запчасти. Следует также помнить, что замена деталей и установка запасных частей должна осуществляться специалистом.

## 9 Выявление и устранение неисправностей

### 9.1 Неисправности, их причины и способы устранения

Проблема	Причина	Способ устранения
Изделие не запускается	Выключатель питания в положении «0» (ВЫКЛ). Поднята защитная решетка. Не работает микровыключатель на смесительном барабане. Неисправность либо электродвигателя, либо платы контроллера.	Перевести выключатель в положение «I» (ВКЛ). Опустить решетку. Связаться с отделом послепродажного обслуживания. Связаться с отделом послепродажного обслуживания.



Не работают органы управления  
или лопатки мешалки не меняют  
направления вращения.

Связаться с отделом  
послепродажного  
обслуживания.

**ЦЕНТР ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ  
ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР**